

Together with Our Employees

従業員とともに



Promotion of education and awareness about human rights and diversity management

人権に関する教育・啓発とダイバーシティマネジメントの推進

「コーセーグループ行動指針」において、常に健全な職場環境の維持に努め、人権を尊重し、差別につながる行為は一切行わないことと定めています。人権啓発・教育を推進しており、国籍・人種・宗教・学歴・年齢などに加えて、多様な性(性的指向や性自認を含む)についての理解に基づく人権尊重のための管理職向け研修を実施しました。行動指針も一部改定し、社会通念の変化に応じたダイバーシティと人権への配慮について職場における認識、理解を促進、多様性を尊重する健全な職場環境づくりに努めています。

We have stipulated to maintain healthy working environment and respect for human rights without ever taking actions that may lead to discrimination in the KOSÉ Group Action Guidelines. We have also held training for management level to respect human rights with an understanding about nationality, race, religion, educational background, age, and sexual diversity (which include sexual orientation and gender identity). Furthermore, the Action Guidelines has been partially revised in effort to raise awareness and understanding about changing socially accepted notion of diversity and human rights in the work place to create a healthy working environment that respect diversity.

Consideration for working environment and work-life balance

雇用環境の整備とワークライフバランスへの配慮

仕事と生活の調和を図り、働きやすい雇用環境の整備を進めています。その一環として、有期契約社員の積極的な正社員への雇用転換や、職種・地域および性別などによらない正社員への雇用転換の推進に取り組んでおり、美容スタッフの現在の正社員比率は9割以上となっています。

また従業員の健康やワークライフバランスに配慮、労働時間を把握し、削減目標を設定して労働時間の適正化を進めているほか、定期健康診断の受診結果や労働実態に応じて産業医等による指導を実施しています。ライフイベントに対応した働き方ができるよう、仕事と家庭の両立支援も進めています。育児や介護を抱える社員の就業継続のための制度を導入し、育児休業や時短勤務制度を整備しています。

We are building a working environment where employees can enjoy a balance between their professional and private lives and work in comfort. As part of this environment, we actively promote the shift of fixed-term contract employees to regular employment, without limiting by job type, region, or gender. Current ratio of beauty advisors that are regular employees is over 90%. In addition, in consideration of health and work-life balance of the employees, working hours are recorded and reduction targets are set to optimize their working hours. Guidance by industrial doctors is also offered based on the results of regular health checkups and employee's working status. Furthermore, we support balancing work and family life so that employees can work in a style that can cope with their life events. Systems to enable employees that needs to care or nurse their children or family while continuing to work are also implemented to allow childcare leave and shortened working time.



2017年度「健康経営優良法人ホワイト500」に認定
Certified as "Company with Excellent Health Management (White 500)" in fiscal 2017



多様性を尊重する職場へ
Toward a work place that respect diversity



研究所で実施した社員の親子見学会の様子
Worksite visit by employees' children at the Research Laboratory



車いすでも作業がしやすい設計(特例子会社 アドバンス)
Designed for ease of use even from a wheelchair
(ADVANCE special subsidiary)

Creation of an environment where people both with and without disabilities work together

障がい者と健常者がともに働く環境づくり

株式会社アドバンスは、化粧品の製造を目的とするコーセーの子会社です。障がい者の雇用を促進する特例子会社として、1993年に化粧品業界で初めて、全業種では25番目の認定を受けました。現在は、化粧品の充填、包装、仕上げ加工に関する業務を中心に行っています。建物や機械は障がい者の方でも安全に作業できるように設計され、現在、全従業員数の約3分の1にあたる障がい者が活躍しています。

ADVANCE CO., LTD. is a subsidiary of KOSÉ incorporated for the purpose of manufacturing cosmetics. In 1992, ADVANCE was authorized as the first special subsidiary to promote the employment of people with disabilities in the cosmetics industry and the 25th such company across all industries. Today, this company primarily engages in operations related to loading, packaging, and finishing processes of our cosmetics. The buildings and equipment are designed to be safe for people with disabilities. One-third of all the employees are made up of people with disabilities.

Personnel development and creating innovation

人材育成とイノベーションの創出

コーセーは、社員が自ら学び成長する姿勢を重視しており、各種研修制度や通信教育補助、教育基金制度等を整備しています。入社時、3年目、30歳時の組織横断の「人材開発研修」のほか、各部門の特性に応じた実務研修の機会を設け成長を促しています。その他、将来のリーダー育成プログラムとして、化粧品の新しい価値提供の検討と立案を行うプロジェクト形式の研修も定期的実施しています。

また、個人の多彩な着想を事業に生かす試みとして、広く従業員に商品化アイデアを募るコンテストを2008年から隔年開催してきました。2016年度は対象を海外に広げ約2,000件の応募に対して審査し、優秀提案を表彰しました。2017年度からはさらなるイノベーションを目指す社内公募の取り組みも開始しています。

KOSÉ values willingness of self-development and offers various training systems, subsidies for correspondence courses, and educational endowment system. Cross-departmental "personnel development training," which is provided to newly hired employees, employees in their third year with the company, and employees who have reached the age of 30, and on-the-job-training that meet the needs of each department are held to drive personnel development. We also regularly hold project style training which discusses how we can offer new value through cosmetic products and its planning as part of leader development program.

In addition, we have been holding a contest once every two years on new product idea to utilize employees' diverse ideas in business since 2008. In fiscal 2016, the scope was expanded to include overseas and 2,000 entries were judged and excellent ideas were awarded. We also began in-house application system to gather ideas for innovation from the employees and advance our efforts from fiscal 2017.

Skill improvement program for beauty advisors

美容スタッフのスキルアッププログラム

グローバルEMBコンテスト

www.kose.co.jp/company/ja/emb/

美容スタッフは、顧客接点において体験価値を提供する重要な役割を担っており、心をこめた対応はもちろん知識や技術の習得が重要であることから、スキルアップのためのプログラムを充実させています。2015年度には、厚生労働省の認可を得た「メイクレッスン検定」を導入し、美容スタッフの技術と意識の向上に寄与しています。またメイクや接客の技術を総合的に競う場が、1975年からの歴史をもつ全国コンテストで、2011年度からは「グローバルEMBコンテスト」として対象を海外にも拡大。2016年度も、国内外から最終選考まで勝ち残ったメンバー17名が、その技術を競いました。

Beauty advisors are responsible for adding further value to cosmetics through attentive service, which requires hospitality and also specialized knowledge and skills. As such, we offer various programs to improve their skills. In fiscal 2015, we introduced the Make-up Lesson Examination approved by the Ministry of Health, Labour and Welfare to contribute to the skills of beauty advisors and raise awareness. A national contest to compete comprehensively in make-up and service skills held since 1975 has been expanded to include overseas as The Global EMB Contest from fiscal 2011. In fiscal 2016, 17 of our staff members from Japan and abroad made it to the final round of the contest.



海外を含めた商品化アイデアコンテスト
New Product Idea Contest including overseas



グローバルEMBコンテスト 授賞式の様子と最終選考に勝ち残った17名の美容スタッフ
Award ceremony of Global EMB Contest and 17 beauty advisors finalists of this Contest

Together with the Community

地域社会とともに



<Contributing to the society through beauty and cosmetics> Donating cherry blossoms from Fukushima to children - Continuing support for disaster affected areas-

〈美と化粧品を通じて社会に貢献〉福島発のさくらを子どもたちに ～被災地の継続支援～

桜の花は、その可憐な美しさで人の心を癒やす力を持っています。当社は、東日本大震災の復興の象徴となる福島発の新種のさくら“はるか”を、各地に届けることで福島・東北を継続的に応援する「fukushima さくらプロジェクト」に参加しています。2013年から化粧品のキャンペーンを実施し“はるか”の増殖を支援してきました。2015年に福島県会津若松市内の幼稚園に苗木を寄贈、2016年には千葉県浦安市の小学校、2017年2月にはコーセー創業者の故郷である茨城県坂東市の3箇所の保育施設に寄贈しました。今後もさくらが子どもたちの夢や希望とともに大きく育つことを願い、保育施設や小学校に苗木を寄贈していく計画です。

Cherry blossom flowered heal the hearts of people with their captivating beauty. We have participated in the Fukushima Sakura Project to continually provide aid to Fukushima and Tohoku by delivering Haruka cherries, which is a new species of cherry symbolic to the reconstruction, to each region throughout Japan. We introduced a campaign in an effort to support the cultivation of Haruka cherry trees since 2013. We donated seedlings to a kindergarten in Aizu Wakamatsu City, Fukushima in 2015, elementary school in Urayasu City, Chiba in 2016, and three childcare facilities in Bando City, Ibaraki, hometown of our founder, in February 2017. We hope these cherry blossoms will grow with the children along with their hopes and dream and will continue to donate seedlings to childcare facilities and elementary schools.



植樹希望のお問い合わせはお客様相談室へ
For inquiries about request for planting trees,
contact Customer Service Center

▶詳細 Details
www.kose.co.jp/company/ja/csr/theme5/
▶お問い合わせ Inquiries
www.kose.co.jp/jp/ja/inquiry/



福島県白河市内のプロジェクションマッピングイベントに協賛
Sponsored projection mapping event
in Shirakawa City, Fukushima



坂東市内の保育施設でさくらの苗木を植樹
Planting cherry blossom seedlings at childcare
facility in Bando City

Encouraging women engaged in agriculture to be beautiful and healthy

女性農業者の美と健康を応援

「農業女子プロジェクト」は農林水産省が主導し、官民の連携によって新たな成果を生み出し、農業に従事する女性の活躍を発信することで、日本の農業のイメージ向上を目指しています。当社は2013年の発足当初より参画しており、メイクアップアーティストによる国内各地の「農業女子」に向けたスキンケア&メイクセミナーなどを開催し、各種報道や広報ブログ*等を通じて社会に発信しています。

*<http://prblog-kose.com/>

農業女子PJ

“Women in Agriculture Project,” is a collaboration project between government and the private sector that is promoted by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries that aims to improve the image of Japanese agriculture through accomplishing new achievements and disseminating the active role of women engaged in agriculture. We have been participating in the project since the inauguration in 2013 and holding seminars by makeup artists tailored to women engaging in agriculture in Japan with lessons about skincare and make up while disseminating them to the public through various news media and PR blogs.

Efforts for skincare and allergy prevention through industry-academic collaboration

産学連携によるスキンケア・アレルギー予防への取り組み

2013年秋より慶應義塾大学医学部皮膚科学教室内に開設した「コーセー スキンケア・アレルギー予防医学寄附講座」は、アトピー性皮膚炎などのアレルギー疾患を、幼少時からのスキンケアで肌のバリア機能を高め予防するというテーマに対し取り組んでいます。3年間の区切りを機に、2017年3月に「知れば納得。スキンケアでアレルギー予防。～今日からはじめる家族の健康習慣～」と題して東京・大手町で一般向けの無料公開講座を開催し、本寄附講座で得られた最新の知見やスキンケアの重要性などをわかりやすく解説しました。慶應義塾大学の寄附講座では、引き続きアレルギーに悩む現代社会の多くの方のQOL向上のために研究を続けています。

We established “KOSÉ Endowed Program for Skin Care and Allergy Prevention” at Keio University School of Medicine in fall of 2013. This program focuses on preventing not only atopic dermatitis but also other related allergic diseases by skincare, which improve skin barrier function, from infancy. In March 2017, after the first phase of the three-year program, we have held a free public lecture titled “Convincing! Let’s prevent allergies by skincare with your family starting today” at Otemachi, Tokyo, to explain latest information and importance of skincare found in the endowed program in easy to understand way. The program will continue its research to improve quality of life of the increasing number of people who suffer from allergies in this modern society.

Contribution to the development of cosmetology

化粧品学(コスметロジー)の発展に貢献

公益財団法人コスметロジー研究振興財団は、1990年にコーセーの創業者である小林孝三郎が化粧品学(コスметロジー)発展のために設立した機関で、優れた研究を行う研究者や研究機関を助成しています。2016年度は32件の研究課題と2件の国際交流および2件の学術集会に対し助成金を贈呈しました。

▶公益財団法人コスметロジー研究振興財団
www.cosmetology.or.jp/

The Cosmetology Research Foundation was established in 1990 by Kozaburo Kobayashi, the founder of KOSÉ, for the purpose of developing cosmetology. The Foundation provides subsidies to researchers and research institutes producing outstanding results. In fiscal 2016, subsidies were offered to 32 research projects, two international exchanges, and two academic organizations.

▶The Cosmetology Research Foundation
www.cosmetology.or.jp/en/index.html

Beauty school developing future specialists

美容専門学校から未来を担う人材を育成

コーセーの創業者は、美容の専門家を育てる重要性から1968年に「コーセー高等美容学校」を設立し、自ら初代校長を務めました。以来約半世紀にわたり人材を輩出、2016年度からは名称を「コーセー美容専門学校」としました。「ヘアデザイナーコース」「ビューティデザイナーコース」を設け、「人づくりを大切に」という理念のもと、美を追求するプロとして活躍できる人材育成に取り組んでいます。

▶コーセー美容専門学校 www.hairmake.ac.jp/

With the importance of developing beauty specialists, the founder of KOSÉ established the KOSÉ Koto Biyo Gakko (Beauty Technical College) in 1968 and served as its first principal. The college has been nurturing student for almost half a century since then. In 2016, the name was changed to KOSÉ Beauty Academy. In line with our philosophy, which emphasizes human resources development, we have newly established Hair Designer Course and Beauty Designer Course in our effort to develop specialists that pursue beauty.

▶KOSÉ Beauty Academy www.hairmake.ac.jp/



スキンケアによるアレルギー予防の公開講座を開催
Lecture on Skin Care and Allergy Prevention



公益財団法人コスメロジー研究振興財団 表彰・贈呈式
Award ceremony of Cosmetology Research Foundation



コーセー美容専門学校
KOSÉ Beauty Academy

CSR Management

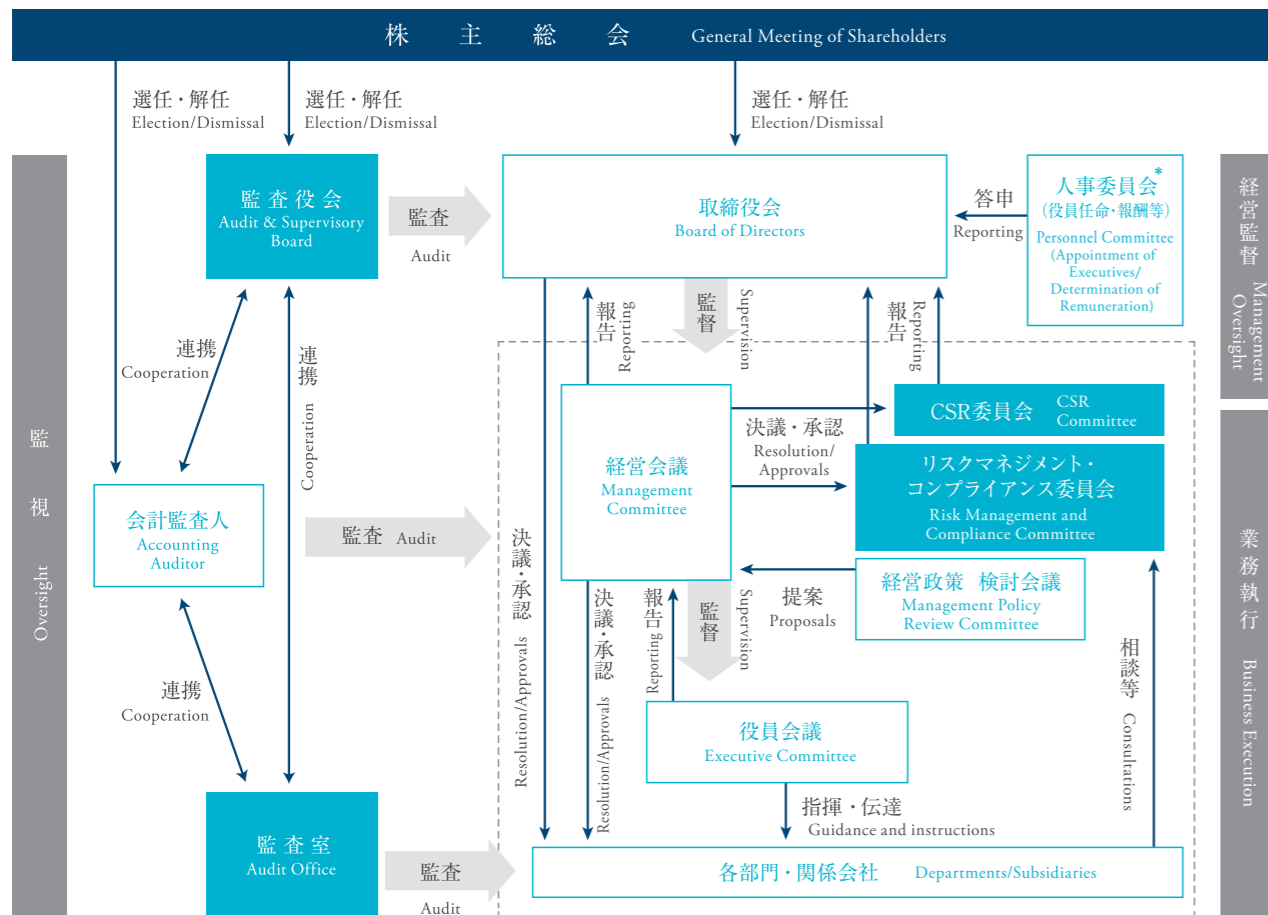
CSRマネジメント

Corporate governance コーポレートガバナンス

当社グループは、経営方針の中核に「コーセーグループとしての企業価値を高める経営を継続して行っていく」ことを掲げ、事業の拡大と効率を追求した経営に取り組んでいます。そのためにはコーポレートガバナンスが機能することが不可欠であることから、経営上の重要な課題のひとつと位置づけ、健全な経営を遂行する組織体制や仕組みを整備し、継続的に社会的信用を保持するための体制づくりを進めています。

The core of the management policy of the KOSÉ Group is a continuous commitment to improving the Group's value. Based on this policy, we focus our efforts on expanding the scale of our business and pursuing efficiencies. Therefore, it is essential that our corporate governance functions properly. In this context, as one of the most important issues in the management of our business, we are developing and improving systems and mechanisms to ensure sound management and thereby maintain public trust.

コーポレートガバナンス体制図 Corporate Governance Organization



*人事委員会:社外役員を中心に構成 Personnel Committee is composed chiefly of External Directors / Audit & Supervisory Board Members.

KOSÉ Group Action Guidelines and code of conduct コーセーグループ行動指針および行動規範

「コーセーグループ行動指針」において、「行動憲章」とともに「行動規範」を定めています。法令を遵守し、社会規範を守り、人権を尊重し、常に誠実で良識ある判断と行動をとるよう明文化し、社会から信頼される存在であり続けるよう努めることとしています。本指針はイントラネットで共有し、複数言語に翻訳して冊子を国内外に配布するなど、その周知、浸透に努めています。2016年度は、国内外の従業員3,000人以上がe-ラーニングで本指針について学びました。

We have set Code of Conduct and Behavioral Charter in the KOSÉ Group Action Guidelines. It states these to enable us to become a company trusted by the society through actions based on honest and trustworthy decisions and the respect of the human rights. The guideline is shared in the intranet and also distributed worldwide as a booklet in multiple languages to raise awareness. In 2016, over 3,000 employees in Japan and overseas learned about the guideline by e-learning.



CSR promotion structure CSR推進体制

コーセーは1997年に「地球環境委員会」を組織し、生産現場で廃棄物を実質的になくす「ゼロエミッション」や、全社でのエコ活動を進めてきました。2013年度からは、社長を委員長とするグループ横断の「CSR委員会」と、実践に取り組む「CSR推進委員会」を組織しています。行動憲章「正しきことに従う心」と企業メッセージ「美しい知恵 人へ、地球へ。」を基本指針とし、ISO26000等のガイドラインやESGに関する外部評価、ならびにSDGs等の新たな社会からの要請を配慮して活動目標を設定。優先課題を検討、確認のうえで重点活動項目を決定、取り組んでいます。2017年7月より国連グローバル・コンパクトに参加しています。

KOSÉ has furthered ecological efforts that include zero emissions to substantially decrease waste in production facilities and non-production departments through the organization of the Global Environment Committee in 1997. In 2013, we formulated the group wide CSR Committee chaired by our President as well as the CSR Promotion Committee that manages actual implementation. With Behavioral Charter “Mind to Follow the Right Path” and Corporate Message “Wisdom and Beauty for People and the Earth” as the basic policy, we select priority issues based on ISO26000 and other guidelines and external evaluation of ESG with goals for initiatives considering SDGs and other social demands. Then priority initiatives are decided and implemented. We are also participating in UN Global Compact since July 2017.



コーセー CSR推進体制図 KOSÉ CSR promotion organization



Risk management and compliance education リスクマネジメントとコンプライアンスの啓発

「リスクマネジメント・コンプライアンス委員会」を設置して、社内の啓発や課題への対応を図っています。定期的に、管理監督職向け説明会を開催しリスクアセスメントレビューを実施しているほか、国内外の従業員向けのe-ラーニングによる定期的なコンプライアンス研修、「コンプライアンス啓蒙月間」のポスター掲示や、美容スタッフ向けの定期発行物中の4コマ漫画によるわかりやすい啓発等を実施しています。

Furthermore, we have established Risk Management and Compliance Committee to raise awareness and respond to issues. We regularly hold lectures for management level employees and carry out risk assessment reviews, regular compliance training through e-learning for employees in Japan and overseas, place compliance awareness month posters, provide beauty advisors shot comics in materials periodically published for education.



「コンプライアンス啓蒙月間」のポスター
Compliance awareness month poster

Information security 情報セキュリティ

IT化の進展とともに、個人情報保護対策の重要性が高まっており、リスクマネジメントにおける重要な課題としてとらえています。2005年に策定した個人情報保護管理規程を見直し、改めてより実態に即した内容に改訂しています。具体的には、個人情報管理者の設置による管理体制の強化、個人情報データ保有台帳の作成、管理マニュアルと漏洩報告経路の改定と徹底を行いました。個人情報の適切な管理について周知徹底を進めています。

With the increased adoption of information technology, it has become increasingly important to protect personal information. Recognizing that the protection of personal information is an important risk management issue, we updated the Management Regulations for Personal Information Protection, which were developed in 2005, to take account of current conditions. More specifically, we have strengthened the management system by creating a new position of Personal Information Manager, prepared a personal data register, revised the management manual and the reporting route for reporting security breaches concerning personal information, and placed emphasis on ensuring the implementation of the revised regulations. We are making sure that all employees are fully informed of and will implement appropriate management of personal information.